



S1731 - S1735



guarantee

2
YEARS

DK	BRUGSANVISNING	2
GB	OPERATING MANUAL	20
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	38
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	56
TR	KULLANIM KILAVUZU	74

Kære fru, hr..

Hjertelig til lykke med købet af dit klimaanlæg. Du har købt et kvalitetsprodukt, som du kan have fornøjelse af i mange år, hvis du bruger klimaanlægget på forsvarlig vis. Læs derfor denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, så dit klimaanlæg får en optimal levetid. På fabrikantens vegne giver vi to års garanti på materiale- og produktionsfejl.

Vi ønsker dig god fornøjelse med det forbedrede indeklima, som dit klimaanlæg tilvejebringer.

Med venlig hilsen

PVG International b.v.

Kundeserviceafdelingen

1 LÆS FØRST BRUGERVEJLEDNINGEN.

2 KONTAKT DIN FORHANDLER, HVIS DU ER I TVIVL.

INDHOLDSFORTEGNELSE

A	Sikkerhedsanvisninger	4
B	Dele og funktioner	5
C	Før ibrugtagningen	7
D	Brugsanvisninger	8
E	Luftfilter	15
F	Vedligeholdelse	15
G	Afhjælpning af forstyrrelser	17
H	Garantibestemmelser	18
I	Tekniske data	19

A SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Apparatet skal installeres i overensstemmelse med lokale forskrifter, bestemmelser og standarder. Det må kun bruges i tørre lokaler inde i huset. Kontroller netspændingen. Apparatet må kun tilsluttes en jordet stikkontakt, 220 - 240 V. / 50 Hz.



VIGTIGT

Apparatet SKAL altid sluttes til en jordet stikkontakt. Apparatet må ikke sluttes til en stikkontakt uden jordforbindelse. Stikkontakten skal sidde på et sted, der er let tilgængeligt, når apparatet er tilsluttet. Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og følg anvisningerne.

Før apparatet tilsluttes, skal du kontrollere, at:

- netspændingen stemmer overens med den på typepladen;
- stikkontakt og strømforsyning er egnet til apparatet;
- stikket passer i stikkontakten;
- apparatet står på en stabil og plan flade.

Er du i tvivl, bør du få en autoriseret fagmand til at kontrollere det elektriske anlæg.

- Dette apparat er produceret ifølge EU-sikkerhedsstandarderne. Du bør dog, som med ethvert andet elektrisk apparat, behandle det med omhu.
- Gitteret foran luftindtaget og luftudløbet må ikke tildækkes.
- Tøm vandreservoiret, før du flytter apparatet.
- Sørg for, at apparatet ikke kommer i berøring med kemikalier.
- Apparatet må aldrig komme i kontakt med vand, sprøjtes med vand eller sænkes ned i vand.
- Stik ikke genstande ind i apparatets åbninger.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, før apparatet eller en del heraf skal rengøres eller udskiftes.
- Apparatet må ALDRIG tilsluttes med en forlængerledning. Hvis der ikke er en egnet stikkontakt med jordforbindelse i nærheden, skal en sådan installeres af en autoriseret elektriker.
- Vær altid forsigtig med børn i nærheden af apparatet, ligesom ved alle andre elektriske apparater.
- Eventuelle reparationer skal altid udføres af en autoriseret servicemontør eller din leverandør. Følg vedligeholdelsesanvisningerne.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.
- Et beskadiget kabel må kun udskiftes af leverandøren eller af en kompetent person / et kompetent servicepunkt.

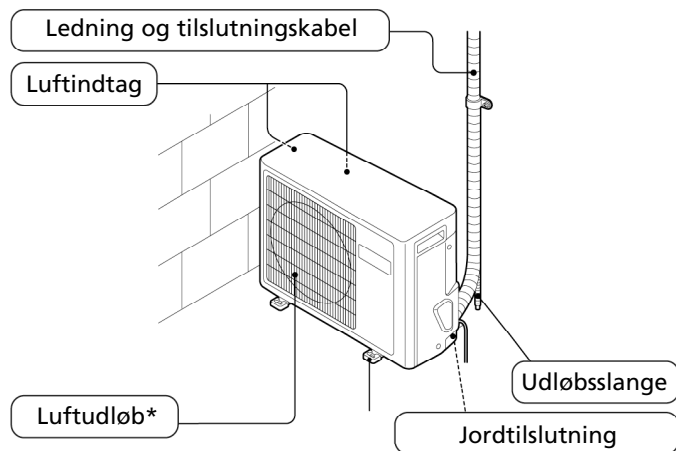


BEMÆRK!

- Apparatet må aldrig bruges med et beskadiget kabel eller stik. Sæt ikke pres på kablet og undgå berøring med skarpe kanter.
- anvisningerne ikke følges, bortfalder garantien måske.

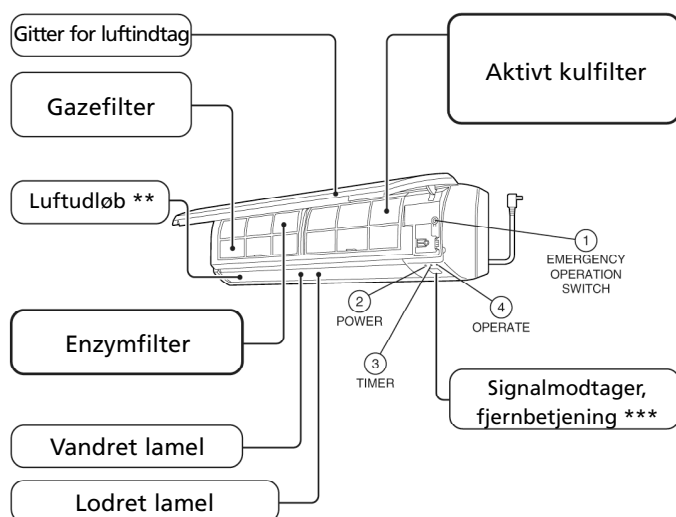
B DELE OG FUNKTIONER

Udendørs enhed



* Ved afkøling blæses der varm luft ud, ved opvarmning kold luft.

Indendørs enhed



** Luftstrømmens retning kan reguleres med de vandrette og lodrette lameller.

*** Pibetonen betyder, at signaloverførslen mellem fjernbetjeningen og den indendørs enhed er optimal.

Betjeningspanel

1. NØDAFBRYDER (MANUEL). Til betjening af enheden, når fjernbetjeningen ikke virker.
2. STRØMINDIKATORLAMPE, lyser når strømtilførslen er sat til.
3. TIMER. Timerlampe lyser i den indstillede tid.
4. OPERATE. Lampen lyser, når enheden er sat til.

Automatisk genoprettelsesfunktion

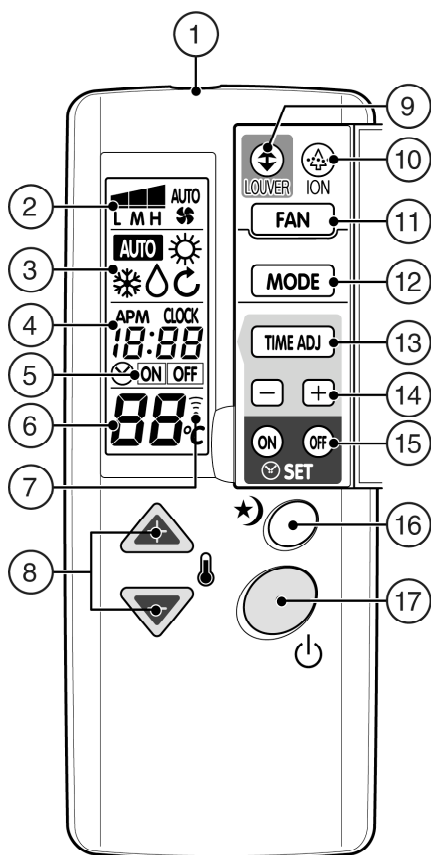
Ved en strømforstyrrelse under driften gemmes driftsmodusen fra dette øjeblik automatisk. 3~4 minutter efter at strømforsyningen er genoprettet, starter enheden automatisk i den samme driftsmodus (3~4 minutters ventetid for at beskytte kompressoren).



BEMÆRK!

- På grund af den automatiske genoprettelse, starter enheden igen automatisk (også selv om dette ikke ønskes) efter en strømafbrydelse under driften, når du igen stikker stikket i stikkontakten.
- Når enheden ikke skal bruges i længere tid, slukkes den med fjernbetjeningen, og stikket trækkes ud af stikkontakten.

Fjernbetjening



① TRANSMITTER

Sender signaler til modtageren i den indendørs enhed.

② INDIKATOR FOR VENTILATORHASTIGHED

Viser den ventilatorhastighed, som er valgt vha. ventilatorhastighedsknappen. Indstillet på "AUTO" skifter ventilatorhastigheden automatisk afhængigt af forskellen mellem den indstillede temperatur og værelsets temperatur.

③ DRIFTSINDIKATOR

Viser den aktuelle driftsmodus.

④ TIDSVISNING

Viser aktuel tid eller timer.

⑤ TIMERMODUS-INDIKATOR

ON: Klima anlægget starter til den indstillede tid.
OFF: Klima anlægget standser til den indstillede tid.

⑥ TEMPERATURVISNING

Viser den indstillede temperatur.

⑦ SIGNALINDIKATOR

Lyser, når der sendes et signal.

⑧ TEMPERATURINDSTILLINGSKNAPPER

▲ For hvert tryk på knappen går den indstillede temperatur 1°C op.

▼ For hvert tryk på knappen går den indstillede temperatur 1°C ned.

⑨ GITTERKNAP (Iamel)

Luftstrømmens retning kan ændres vandedt (op / ned) for hvert tryk på knappen.

⑩ IONIZER-KNAP

Genererer negative ioner.
Strømindikatorlampen er rød.

⑪ VENTILATORHASTIGHEDSKNAP

Til justering af ventilatorhastigheden. Indikatoren springer fra "L" (Low), til "M" (Medium), "H" (High), og "AUTO" for hvert tryk på knappen.

⑫ DRIFTSMODUSKNAP

Til indstilling af driftsmodus. Indikatoren for driftsmodus springer fra **AUTO** (Automatisk), til **❄** (Afkøling), **☀** (Tør), **C** (Cirkulation) og **🔥** (Opvarmning) for hvert tryk på knappen.*

⑬ TIME ADJ KNAPE

Tryk på knappen "TIME ADJ" for at justere den aktuelle tid eller indstille timeren.

⑭ +, - KNAPPER

Tryk på disse knapper for at justere tiden eller indstille timeren.

⊕ Frem

⊖ Tilbage

Når knappen holdes fast, springer tiden med intervaller på 10 minutter.

⑮ TIMER FIXING-KNAPPER

Tryk på disse knapper for at sætte timeren på ON (til) eller OFF (fra).

⑯ SLEEP-KNAP

Tryk på denne knap for at indstille på Sovetilstand.

⑰ ON/OFF-KNAP

Til: ét tryk på knappen,
Fra: ved det næste tryk.

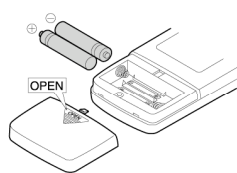


BEMÆRKNING

- 00:00 A.M. – 12:00 A.M. = 00:00 – 12:00
- 00:00 P.M. – 12:00 P.M. = 12:00 – 24:00

C FØR IBRUGTAGNINGEN

1. Sætte batterier i fjernbetjeningen



Sætte batterier i

Tag låget af i pilens retning.

Sæt de nye batterier i som angivet (husk at anbringe positive (+) og negative poler (-) i den rigtige retning). Skub låget på plads igen.



BEMÆRKNING

Brug 2 AAA (1,5 volt) batterier. Brug ikke genopladelige batterier. Udskift de gamle batterier med nye af samme type (se ovenstående), når LCD-skærmen bliver svagere.

Opbevaring af fjernbetjening og tip om brugen

Fjernbetjeningen kan opbevares i en holder, der monteres på væggen. Denne holder leveres sammen med apparatet.

Brug af fjernbetjeningen

Ret fjernbetjeningen mod signalmodtageren på klimaanlæggets indendørs enhed. På denne måde kan klimaanlægget betjenes fra en afstand på cirka 7 meter.

2. Anbringe filtre

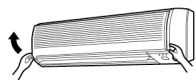
Dette klimaanlæg er forsynet med et 3-lags filtersystem, der renser den cirkulerende luft:

- Gazefilter: fjerner større støvpartikler.
- Enzymfilter: neutraliserer omkringsvævende mikro-organismer.
- Aktivt kulfilter: fjerner ubehagelig luft.

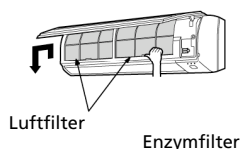


BEMÆRKNING

- Airconditioning-anlægget må aldrig bruges uden gazefilteret.
- Det skader ikke airconditioning-anlægget at bruge det uden aktivt kulfilter og/eller enzymfilter. I så fald bliver svævende mikro-organismer ikke neutraliseret, og ubehagelig lugt fjernes ikke.
- Brug kun de dertil egnede Zibro-filtre. Dermed undgås skader på dit airconditioning-anlæg
- Filterpakken til anlægget fås hos din forhandler.



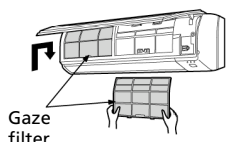
a. Åbn frontpanelet ved at trække det opad.



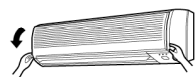
b. Fjern forsigtigt gazefiltrene. Skub den midterste træklæbe på hver filterholder lidt opad, indtil den går op, og tag filtrene ud.



c. Sæt det aktive kulfilter og enzymfilteret i begge sider af klimaanlægget i filterholderen.



d. Anbring gazefiltrene i rillerne ("FORSIDE/FRONT" vendt udad). Vær opmærksom på, at filtrene skal sættes helt korrekt på plads igen. Hvis filtrene ikke er anbragt rigtigt, kan der opstå forstyrrelser.

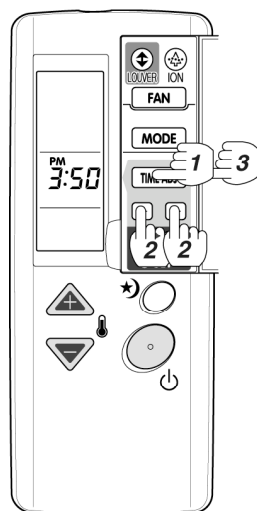


e. Luk frontpanelet.

D BRUGSANVISNINGER

Indstille aktuel tid

Eksempel: indstille til 3:50 p.m.



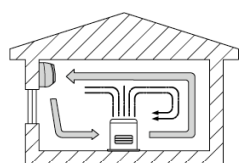
1. Tryk 1x på knappen "TIME ADJ"
2. Tilpas tiden med "+", "-" knapperne. Når du holder fast i knappen, springer tiden med 10 minutters interval.
3. Tryk 3x på knappen "TIME ADJ" Det aktuelle tidspunkt kommer frem på skærmen. Tidsindstillingen er gemt.



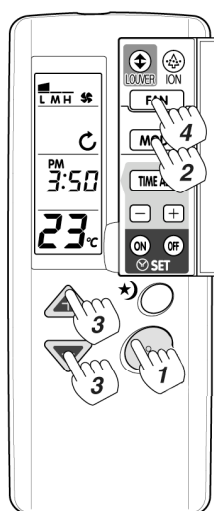
BEMÆRKNING

Selv om aktuel tid ikke er indstillet, kan du bruge alle funktioner, dog ikke "Timer operation".

Cirkulationsfunktion



Når der bruges en anden opvarmingskilde, trækker den varme luft opad i rummet. Ved at bruge funktionen "Circulation" ophæves temperaturforskellen mellem de øverste og de nederste luftlag. Dermed bliver opvarmningen mere effektiv.



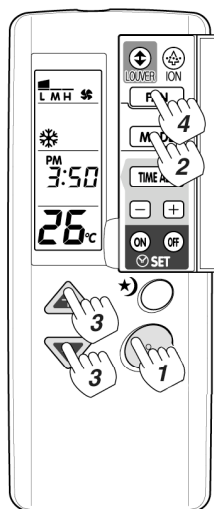
1. Tryk på knappen ON/OFF.
2. Indstil driftsmodusen, luftcirkulation ved at trykke på driftsmodusknappen.
3. Juster den indstillede temperatur ved at trykke på temperaturindstillingsknapperne. Når værelsets temperaturer har nået den indstillede temperatur, begynder luften at cirkulere.
4. Ventilatorhastigheden justeres ved at trykke på ventilatorhastighedsknappen. Når MODUS er indstillet til "AUTO", ændres ventilatorhastigheden automatisk.



ADVARSEL!

- Stil ingen opvarmningskilder under den indendørs enhed eller fjernbetjeningen.
- Luftstrømmen må ikke have retning direkte mod opvarmningskilder.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation.

Afkøling/tørring



1. Tryk på TIL/FRA-knappen.
2. Indstil driftsmodusen til Afkøling, ❄️, Opvarmning ☀️ eller Tørring ☹️, ved at trykke på driftsmodusknappen.
3. Tilpas temperaturen ved at trykke på indstillingsknapperne for temperatur. Temperaturen indstilles mellem: 16~30°C med 1°C pr. trin.
4. Ventilatorhastigheden justeres ved at trykke på ventilatorhastighedsknappen. Når MODUS er indstillet til "AUTO", ændres ventilatorhastigheden automatisk.

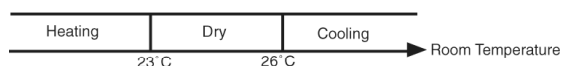


BEMÆRKNING!

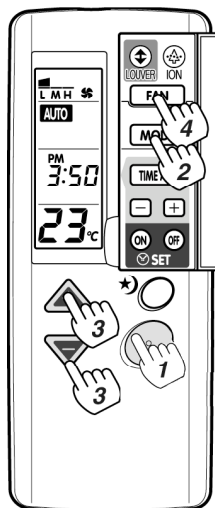
- Hvis enheden i længere tid afkøler og tørrer i omgivelser med en høj fugtighedsgrad (vinduer og døre står åbne), kan der dannes fugtdråber på den indendørs enhed. Det lækkende vand kan skade gulvbelægning eller parketgulve.
- Hvis driftsmodusen Tørring er indstillet til en lav temperatur, føles luftstrømmen kold.
- I driftsmodusen Tørring køler systemet, til værelsets temperatur er 1~2°C over den indstillede temperatur, og skifter med mellemrum over på "LO" (lav) ventilatorhastighed, uanset hvilken hastighed der er indstillet.
- Under "Tørring" slår den indendørs enhed fra i 3 minutter, når den indstillede temperatur er nået.
- Under opvarmning kan den udendørs enhed fryse og opvarmningskapaciteten gå ned. Enheden holder op med at varme og stiller automatisk om til optøning. Under optøningen virker ventilatorerne på den indendørs og den udendørs enhed ikke.
- Hvis varmeveksleren ikke bliver varm nok, standser luftcirkulationen for at forhindre, at der strømmer kold luft ind.

Automatisk driftsmodus

Klimaanlægget vælger ved starten driftsmodusen automatisk (afkøling, tørring, opvarmning) ud fra den temperatur, der er indstillet for værelset.



- Klimaanlægget starter igen i den forrige driftsmodus, hvis automatisk drift begynder igen inden for 3 timer efter, at den er slået fra.
- Tilpasse driftsmodus. Computeren kontrollerer og sammenligner med regelmæssige mellemrum værelsets temperatur, når kompressoren er afbrudt, og tilpasser driftsmodusen.



1. Tryk på ON/OFF-knappen.
2. Indstil driftsmodusen til Automatisk "AUTO" ved at trykke på driftsmodus-knappen.
3. Tilpas temperaturen ved at trykke på indstillingsknapperne for temperatur.
4. Tilpas ventilatorhastigheden ved at trykke på den tilsvarende knap. Når denne funktion er indstillet på "AUTO", tilpasses hastigheden automatisk.

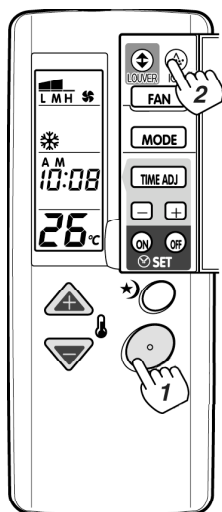


BEMÆRKNING

Hvis du vil annullere den automatisk valgte driftsmodus, kan du indstille driftsmodusen igen med knapperne til afkøling, tørring og opvarmning.

Negative ioner-modus

Denne funktion er kun tilgængelig, når klimaanlægget er i drift.



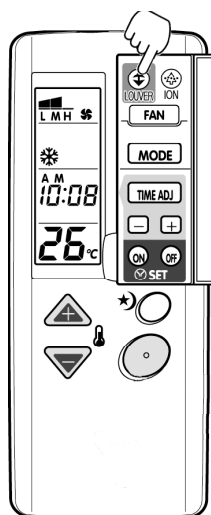
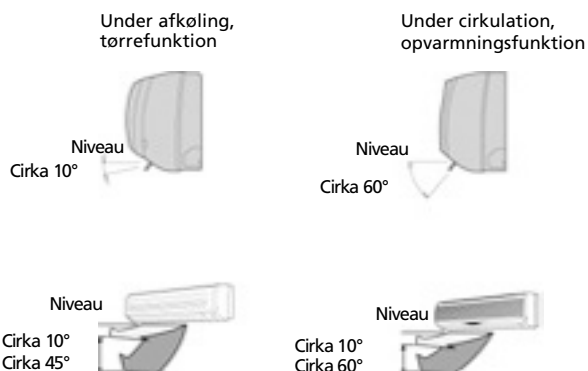
1. Tryk på knappen ON/OFF.
2. Tryk på "Ion"-knappen.

Tryk på knappen til negativ ioniseringstilstand for at afbryde denne funktion.

Indstille luftstrømmens retning

Tilpasse vandret lamel

Når der trykkes på ON/OFF-knappen, ændres den vandrette lamels stilling automatisk.



Vende luftstrømmen

Når der trykkes én gang på lamel-knappen, ændres den vandrette lamels stilling (om adgang: se tegning).

Sætte luftstrømmens retning fast

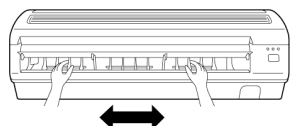
Når der trykkes på lamel-knappen igen, sættes den vandrette lamel fast, og stillingen gemmes. Når der igen tændes for enheden, står lamellen automatisk i den samme stilling.



BEMÆRKNING!

- Hvis enheden afbrydes, lukker den vandrette lamel automatisk for luftudløbet.
- Drej ikke den vandrette lamel manuelt, for at undgå beskadigelser må der kun ændres stilling vha. fjernbetjeningen. Hvis lamellen ikke virker, som det skal, standses apparatet og startes op igen.
- Under afkøling eller tørring må den vandrette lamel ikke være rettet nedad i for lang tid, da der så kan dannes fugtdråber på luftudløbet. Selv om lamelretningen er inden for det angivne område, ændrer den vandrette lamel position efter en times forløb (10 grader).

Tilpasning af lodret lamel



Den lodrette lamels stilling ændres ved at forskyde indstillingstappene manuelt. Hvis den lodrette lamel ved en høj fugtighedsgrad er vendt helt til højre eller til venstre, kan der dannes fugtdråber på luftudløbet.

Tidsindstilling

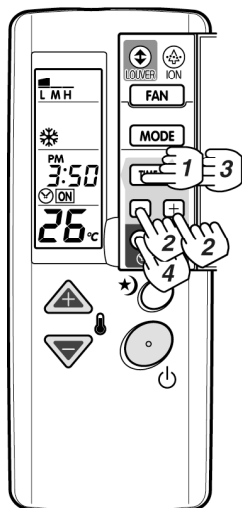
Kontroller det aktuelle klokkeslæt før du indstiller timeren. Når timeren er indstillet, gemmer fjernbetjeningen indstillingerne. Næste gang kan du bruge den samme timermodus ved at trykke på ON/ OFF-knappen og Timer-indstillingsknappen ("ON/OFF Timer").

Du kan bruge den kombinerede funktion "ON Timer" og "OFF Timer".

"ON Timer"

Eksempel: Indstil "ON Timer" til 7 a.m.

Enheden starter til den indstillede tid.



Programmere "ON Time"

1. Tryk to gange på knappen "TIME ADJ".



2. Indstil tiden med knappen. $\oplus$, $\ominus$ Tiden springer med intervaller på 10 minutter. Hold knappen fast for at scrolle hurtigt.



3. Tryk to gange på knappen "TIME ADJ". "ON Time" er indstillet, og det aktuelle klokkeslæt vises igen.



4. Tryk på Timer-indstillingsknappen "ON". "ON Time" kommer frem på skærmen i 2 sekunder, hvorefter det aktuelle klokkeslæt igen vises.



Ophæve "ON Time"

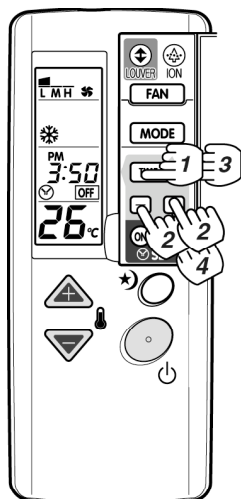
Tryk på Timer-indstillingsknappen "ON". Timerlampen for den indendørs enhed slukkes.



"OFF Timer"

Eksempel: Indstil "OFF Timer" til 10 p.m.

Enheden starter til den indstillede tid.



Programmere "OFF Time"

1. Tryk 3 gange på knappen "TIME".



2. Indstil tiden med knappen. $\oplus$, $\ominus$ Tiden springer med intervaller på 10 minutter. Hold knappen fast for at scrolle hurtigt.



3. Tryk én gang på knappen "TIME ADJ". "OFF Time" er indstillet, og det aktuelle klokkeslæt vises igen.



4. Tryk på Timer-indstillingsknappen "ON". "ON Time" vises i 2 sekunder, derefter kommer det aktuelle klokkeslæt frem.



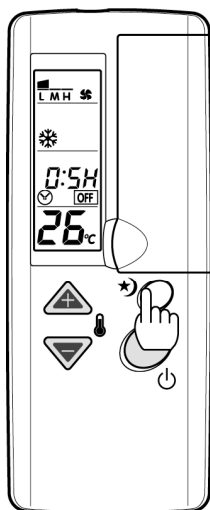
Ophæve "OFF Time"

Tryk på Timer-indstillingsknappen "OFF". Timerlampen for den indendørs enhed slukkes.



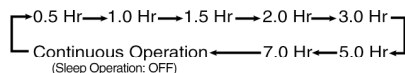
"SLEEP Timer"

Ved at trykke på denne knap, starter den timermodus, der på det indstillede tidspunkt afbryder enheden for at forhindre, at du udsættes for en for høj eller for lav temperatur.



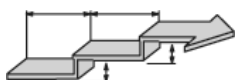
Tryk på "SLEEP" knappen, mens anlægget er i gang.

Den indstillede tid gentager den følgende modus, når du trykker på knappen:



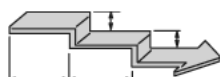
Continu (vedvarende) drift (Sovetilstand: OFF). Enheden slår fra, når den indstillede tid er gået.

Kendetegn for Sleep Timer



Under afkøling

Når Sleep Timer er aktiv, stiger den indstillede temperatur efter 30 minutters forløb med 0,6°C, efter de næste 30 minutters forløb stiger temperaturen igen med 0,6°C.



Under opvarmning

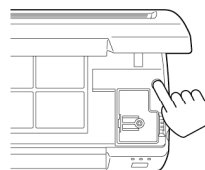
Når Sleep Timer er aktiv, falder den indstillede temperatur efter 30 minutters forløb med 0,6°C, efter de næste 30 minutters forløb falder temperaturen igen med 0,6°C.

Nødstop og testfunktion

Nødstopfunktion

- Nødstopfunktionen bruges kun, når fjernbetjeningen ikke virker.
- Tryk på nødafbryderen, du hører en pibelyd, og funktionen er tilkoblet.
- Nødstopfunktionen er forindstillet til de følgende to driftsmodi og kun baseret på værelsets temperatur på det tidspunkt, hvor den ovennævnte situation forekommer.

Temperatur	Driftsmodus	Indstillet temperatur	Timer-modus	Luftstrøm
Over 23°C	Afkøling	26°C	Vedvarende	Automatisk
Under 23°C	Opvarmning	23°C	Vedvarende	Automatisk



BEMÆRKNING

Hvis nødstopfunktionen er aktiv ved en temperatur på over 23°C og under 26°C, sæt da enheden i "cooling mode" uden virkelig "cooling". Driftsmodusen Tørring kan ikke aktiveres.

Testfunktion

- Brug nødafbryderen.
- Test-driftsmodusen bruges kun i særlige tilfælde, for eksempel hvis du skal teste kølefunktionen, og værelsets temperatur er under 16°C.

- Tryk på nødafbryderen. Efter pibetonen holdes afbryderen fast i godt 5 sekunder (ikke længere end 10 sekunder), til du hører to pibetoner. Slip afbryderen, test-driftsmodusen er aktiv.
- Test-driftsmodusen holder klimaanlægget i drift i "cooling" modus med luftstrømhastigheden på "Hi", efter 30 minutters forløb standser denne testcyklus automatisk.

Afbryde Nødstop eller Testfunktion

- Du kan slå disse funktioner fra med fjernbetjeningen eller manuelt ved efter pibetonen igen at trykke på afbryderen.
- Når du afslutter vha. fjernbetjeningen, indstilles enheden automatisk på fjernbetjening igen.

E LUFTFILTER

Dette klimaanlæg er forsynet med et 3-lags filtersystem, der renser den cirkulerende luft.

- Gazefilter: fjerner større støvpartikler.
- Enzymfilter: neutraliserer omkringsvævende mikro-organismer.
- Aktivt kulfilter: fjerner ubehagelig luft.



BEMÆRKNING

Det aktive kulfilter og enzymfilteret leveres i en plasticpakning. Fjern plasticposerne og sæt filtrene i (se kapitel B). Filtrene renser den omgivende luft.

Filterholderen bag på enheden kan åbnes, så kul- og enzymfiltrene kan sættes i eller udskiftes. Gazefilteret er en del af filterholderen.

- Gazefilteret skal jævnligt gøres rent med en støvsuger, så luftstrømmen ikke spærres.
- Enzymfilteret skal udskiftes hver 4. - 6. måned. Enzymfilterets holdbarhed begrænses af udsædvanlige ekstra tilsmudsende omstændigheder, smuds, ombygning, cigaretrøg osv.
- Det aktive kulfilter kan renses med en støvsuger, men bør udskiftes sammen med enzymfilteret.

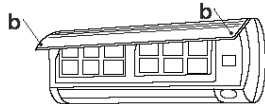
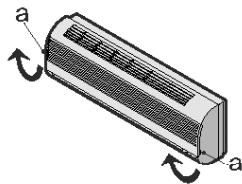


BEMÆRKNING

- Filtrene udskiftes 2 -3 x om året med nye. De gamle filtre kan smides ud med det almindelige husholdningsaffald.
- Nye filtre fås hos din leverandør.
- Enheden kan fungere uden enzym- og aktivt kulfilter, men luften bliver da ikke rensat. Dette skader ikke enheden.

F RENGØRING

Rengøring af frontpanelet



1. Sluk for enheden og træk stikket ud af stikkontakten.
2. Hold frontpanelet i position "a" og træk det opad.
3. Rens det med en blød, tør klud. Hårnakket smuds fjernes med håndvarmt vand (maks. 30° C).
4. Brug ikke stærke rengøringsmidler som rensebenzin, benzin, malingsfortyn der eller skuremidler til at fjerne smudset med.
5. Sprøjt aldrig vand ind i den indendørs enhed. Farligt!
6. Sæt frontpanelet på plads og luk det ved at skubbe position "b" nedad.

Rengøring af gazefilter

Gazefilteret bør gøres rent med regelmæssige mellemrum (cirka hver anden uge).

Gå således til værks:

1. Sluk helt for enheden.
 - Åbn forpanelet (a).
 - Træk forsigtigt filteret ind imod dig.
 - Grib fat i håndtaget og skub filtrene ud.
2. Rengøring af gazefiltre

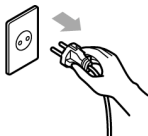
Fjern støv med en støvsuger. Hårnakket smuds kan fjernes med håndvarmt vand. Lad derefter filtrene tørre godt, læg dem ikke i direkte sollys.
3. Luk frontpanelet.



BEMÆRKNING

Klimaanlægget må aldrig bruges uden gazefilter.

Vedligeholdelse af negativ iongenerator (to gange om året)

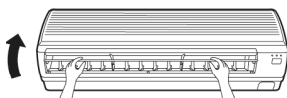


1. Sluk for enheden og træk stikket ud af stikkontakten.

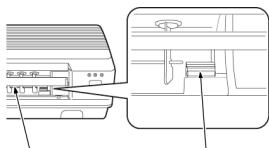


ADVARSEL!

Kontroller at der er slukket for enheden.



2. Åbn forsigtigt den vandrette lamel manuelt.



3. Fjern støvresten på og omkring generatoren. Oversiden på metalnålen i generatoren børstes forsigtigt ren med en kunststof-(tand)børste. Brug ikke en børste eller pensel, der fnugger.



4. Luk forsigtigt den vandrette lamel. Stik stikket i stikkontakten igen, og klimaanlægget er klar til brug.

G AFHJÆLPNING AF FORSTYRRELSER

De problemer der omtales i det følgende tyder ikke altid på en fejl. Kontroller nedenstående punkter, før du kontakter kundeservice:

Problem	Årsag / Løsning
Enheden fungerer ikke	Stikket sidder ikke fast i stikkontakten.
	Batterierne i fjernbetjeningen er tomme.
	Sikkerhedstilstanden er aktiveret, eller stoppet er ødelagt.
Ingen afkøling eller opvarmning	Indtags- eller udløbsristene er blokerede.
	Er temperaturen rigtigt indstillet?
	Er gazefilteret tilsmudset?
Enheden fungerer ikke effektivt	Forstyrrelser (på grund af statisk elektricitet eller uregelmæssig strømtilførsel) ødelægger den effektive virkning. Gør i dette tilfælde følgende: Træk stikket ud af stikkontakten, vent 2-3 sekunder og sæt det i igen.
Tænd ikke straks.	Vent 2-3 minutter efter at have afbrudt.
Ubehagelig lugt.	Lugten kan skyldes madlavningslugte, cigaretrøg osv. Enheden blæser den indstrømmende luft ud igen
Lyd af strømmende vand.	Skyldes kølevæske i klimaanlægget: Dette er ikke en fejl.
	Lyd af optøning under opvarmning.
En knagende lyd.	Kan skyldes, at frontpanelet trækker sig sammen/udvider sig som følge af temperaturændringer.
Der kommer kondensvand/fugtig luft ud af luftindtaget.	Der dannes kondensvand, hvis værelsets temperatur bliver ekstremt lavere, når der under AFKØLING eller TØRRING blæses kold luft ind i rummet.
Den røde kompressorlampe bliver ved med at blinke, og ventilatoren i den indendørs enhed går i stå	Enheden skifter fra opvarmningstilstanden til optøningstilstanden. Lampen slukkes efter 10 minutters forløb, og enheden går automatisk tilbage i opvarmningstilstanden.
Fjernbetjeningen fungerer ikke	Afstanden er for stor. Ret fjernbetjeningen direkte mod betjeningspanelet.
	Signalet fra fjernbetjeningen opfanges ikke. Ret fjernbetjeningen direkte mod betjeningspanelet.
	Batterierne er tomme, udskift batterierne.

Forsøg aldrig at reparere klimaanlægget selv eller skille det ad. Dårligt eller forkert udførte reparationer kan indebære en risiko for brugeren og kan betyde, at garantien bortfalder.

H GARANTIBESTEMMELSER

De får 24 måneders garanti på klimaanlægget fra den dag, hvor De køber det. Inden for denne periode afhjælpes alle materiale- og fabrikationsfejl gratis. I den forbindelse gælder følgende regler:

1. Alle videre krav på erstatning, inklusive følgeskade, forkaster vi udtrykkeligt.
2. Reparation eller udskiftning af dele inden for garantiperioden fører ikke til forlængelse af garantien.
3. Garantien gælder ikke, hvis der er påført ændringer, ikke er monteret originale dele, eller hvis reparationer er udført af tredjemand.
4. Dele, som efterhånden bliver slidte, som filteret, omfattes ikke af garantien.
5. Garantien gælder kun, hvis De foreviser den originale, daterede kvittering, og hvis der ikke er påført ændringer på denne.
6. Garantien gælder ikke ved skader, som er opstået som følge af handlinger, som afviger fra brugervejledningen, eller som følge af misligholdelse.
7. Forsendelsesomkostningerne og risikoen for forsendelse af ventilatoren eller dele heraf er altid på købers bekostning.
8. Skader, der skyldes, at de passende Zibro-filtre ikke er brugt, bliver ikke dækket af garantien.

For at undgå unødvendige udgifter anbefaler vi, at De først læser brugervejledningen godt igennem. Hvis De ikke kan finde hjælp i den, kan De aflevere klimaanlægget hos Deres forhandler med henblik på reparation.

TEKNISKE DATA

Model		S1731	S1735
Type klimaanlæg		DC inverter ophængt på væggen	DC inverter ophængt på væggen
Kølekapacitet *	kW	3,1	3,5
EE klasse*		A	A
EER*		3,47	3,41
Opvarmingskapacitet (maks.) *	kW	3,6	4,2
Energieffektivitetsklasse i opvarmningsposition		A	A
COP*		3,74	4,16
Affugtningskapacitet **	L / 24h	38	48
Energiforbrug ved afkøling	kW	0,76	0,97
Energiforbrug ved opvarmning	kW	0,86	0,88
Strømtilførsel	V / Hz / Ph	220 - 240 / 50 / 1	220 - 240 / 50 / 1
Strømstyrke ved afkøling / opvarmning (nom.)	A	3,6 / 4,1	4,6 / 4,2
Genererede negative ioner ****	volume / cc	9000	9000
Luftstrøm (nom.)** afkøling / opvarmning	m ³ /h	468 / 516	558 / 588
Til rum op til**	m ³	80	100
Kompressortype		Rotary	Rotary
Ventilatorpositioner		3	3
Rækkevidde termostat	°C	16 - 30	16 - 30
Betjening manuel / mekanisk / elektronisk		Elektronisk fjernbetjening	Elektronisk fjernbetjening
Fjernbetjening Ja / Nej		J	J
Luftfiltre type(r)		Screen, Enzym, Aktivt kul	Screen, Enzym, Aktivt kul
Kølemiddel type / mængde	r / gr	R410A / 850 gr	R410A / 850 gr
Diameter for slange til kølemiddel Væske Gas	Inch	1/4 - 3/8	1/4 - 3/8
Tryk ind sugning / udladning	bar	11,5 / 41,5	11,5 / 41,5
Mål for indendørs enhed (b x d x h)	mm	795 x 192 x 265	795 x 199 x 265
Mål for udendørs enhed (b x d x h)	mm	780 x 277 x 530	780 x 277 x 530
Nettovægt for indendørs enhed	kg	7,0	8,1
Nettovægt for udendørs enhed	kg	30,0	30,0
Bruttovægt for indendørs enhed	kg	11	12
Bruttovægt for udendørs enhed	kg	34	35
Støjniveau indendørs enhed	dB	25 - 38	25 - 43
Støjniveau udendørs enhed	dB	44	44
Beskyttelsesklasse, indendørs enhed	IP	IP X0	IP X0
Beskyttelsesklasse udendørs enhed	IP	IP X4	IP X4

* EN 14511

** Indikator

*** Affugtning ved 32°C, 80% RH

**** Målt ved luftudstrømning



Ødelagte elektriske apparater kan ikke smides ud sammen med husholdningsaffald. Sørg for, at der finder genbrug sted hvor muligt. Kontakt din kommune eller lokale forhandler for at få råd vedrørende ge.

DK

DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG INTERNATIONAL B.V.

A ÖSTERREICH

PVG Austria VertriebsgmbH
Salaberg 49
3350 HAAG
tel: +43 7434 44867
fax: +43 7434 44868
email: pvgaustria@zibro.com

B BELGIË

PVG Belgium NV/SA
Industrielaan 55
2900 SCHOTEN
tel: +32 3 326 39 39
fax: +32 3 326 26 39
email: pvgbelgium@zibro.com

CH SCHWEIZ

PVG Schweiz AG
Genuastrasse 15
4142 MÜNCHENSTEIN
tel: +41 61 337 26 51
fax: +41 61 337 26 78
email: pvgint@zibro.com

D DEUTSCHLAND

PVG Deutschland GmbH
Beiersdorfstraße 4
46446 EMMERICH
tel: +49 2821 76713
fax: +31 412 622 893
email: pvgint@zibro.com

DK DANMARK

PVG Scandinavia A/S
Niels Bohrsvej 10
6100 HADERSLEV
tel: +45 73 53 02 02
fax: +45 73 53 02 04
email: pvgdenmark@zibro.com

E ESPAÑA

PVG España S.A.
Pol. Ind. San José de Valderas II
Comunidad "La Alameda"
C/ Aurora Boreal, 19
28918 LEGANÉS (Madrid)
tel: +34 91 611 31 13
fax: +34 91 612 73 04
email: pvgspain@zibro.com

F FRANCE

PVG France SARL
4, Rue Jean Sibélius
B.P. 185
76410 SOTTEVILLE SOUS LE VAL
tel: +33 2 32 96 07 47
fax: +33 0 820 34 64 84
email: pvgfrance@zibro.com

GB UNITED KINGDOM

Lister Gases
Bridge Street
Holloway Bank, Wednesbury
West Midlands WS10 OAW
tel.: +44 121 506 1818
fax: +44 121 505 1744
email: gases@lister.co.uk

I ITALIA

PVG Italy SRL
Via Niccolò Copernico 5
50051 CASTELFIORENTINO (FI)
tel: +39 571 628 500
fax: +39 571 628 504
email: pvgitaly@zibro.com

N NORGE

Sunwind - Gylling A/S
Rudsletta 71-75 / P.O. Box 64
N-1309 RUD
tel: +47 67 17 13 70
fax: +47 67 17 13 80
email: pvgint@zibro.com

NL NEDERLAND

PVG International B.V.
P.O. Box 96
5340 AB OSS
tel: +31 412 694 694
fax: +31 412 622 893
email: pvgnl@zibro.com

P PORTUGAL

Gardena, Lda
Recta da Granja do Marquês
ALGUEIRÃO
2725-596 MEM MARTINS
tel: + 35 21 92 28 530
fax: + 35 21 92 28 536
email: pvgint@zibro.com

PL POLSKA

PVG Polska Sp. z o. o.
ul. Kościelnej 110
26-800 Białobrzegi
tel: +48 48 613 00 70
fax: +48 48 613 00 70
email: pvgpoland@zibro.com

TR TURKEY

PVG Isıtma Klima Soğutma Ltd.Sti.
Ataturk Cad. No 380 Ak Ishani Kat 6
35220 Alsancak
İZMİR - TURKEY
tel: + 90 232 463 33 72
fax: + 90 232 463 69 91
email: pvgturkey@zibro.com